

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНОЛОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ



СИЛАБУС ВИБІРКОВОГО ОСВІТНЬОГО КОМПОНЕНТУ
«ПРАКТИЧНА ФОНЕТИКА ТА ОРФОГРАФІЯ ФРАНЦУЗЬКОЇ
МОВИ»

Мова навчання – *українська/французька*

Шифр та найменування галузі знань *03 «Гуманітарні науки»*

Код та найменування спеціальності *035 «Філологія»*

Освітньо-професійна програма *Філологія*

Ступінь вищої освіти *бакалавр*

Затверджено на засіданні

Методичної Ради зі спеціальності *035 Філологія*

« 05 » вересня 2024 р. протокол № 1 .

Реєстраційний номер в навчальному відділі

К 07- 61 /2024-25

1. Загальна інформація

Кафедра: [Української та іноземної філології](#)

Викладач: **Зінченко Олена Сергіївна**, доцент кафедри української та іноземної філології, кандидат філологічних наук



[Профайл](#)

Контакти:

foreign_languages@ukr.net,
048-712-42-78

Освітній компонент викладається на 1 курсі у 1 семестрі

Кількість: кредитів - 3, годин – 90

Аудиторні заняття, годин:	Всього	Лекції	Практичні
денна	30	0	30
заочна	0	0	0
Самостійна робота, годин	Денна – 60		Заочна – 0

[Розклад занять](#)

2. Анотація освітнього компоненту

Освітній компонент (ОК) «ПРАКТИЧНА ФОНЕТИКА ТА ОРФОГРАФІЯ ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ» є вибіркоvim освітнім компонентом в підготовці бакалаврів філології, важливим складником фахової підготовки філолога-романіста.

Освітній компонент «ПРАКТИЧНА ФОНЕТИКА ТА ОРФОГРАФІЯ ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ» має предметом фонетичну та графічну системи французької мови.

Освітній компонент «ПРАКТИЧНА ФОНЕТИКА ТА ОРФОГРАФІЯ ФРАНЦУЗЬКОЇ мови» базується на знаннях, отриманих здобувачем вищої освіти в результаті вивчення освітнього компоненту «Перша іноземна мова (французька)».

3. Мета освітнього компоненту

Метою освітнього компоненту «ПРАКТИЧНА ФОНЕТИКА ТА ОРФОГРАФІЯ ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ» є оволодіння здобувачами вищої освіти фонетичною системою французької мови, засвоєння передусім її практичної сторони з акцентом на відповідності звук-графема, розвиток вмінь аудіювання, постановку правильної вимови.

Мета реалізується через виконання завдання набуття здобувачами знань основних правил вимови звуків нормативної французької мови, навичок читання та інтонування французького речення, практичного відпрацювання правильної артикуляції французьких звуків, використання фонетичних явищ та процесів у різних стилях мовлення.

В результаті вивчення курсу «Практична фонетика та орфографія французької мови» студенти повинні

знати:

- ✓ особливості якісної та кількісної характеристики фонем французької мови,
- ✓ правила з'єднання звуків в мовленнєвому потоці,
- ✓ особливості наголосу у французькій мові,
- ✓ особливості мовленнєвого ритму французької мови,
- ✓ особливості зміни фонем французької мови в мовленнєвому потоці,
- ✓ правила французького правопису, пов'язані з фонетикою;
- ✓ поняття норми та стилю вимови;

вміти:

- ✓ повністю оволодіти технікою читання, дотримуючись при цьому основних правил артикуляції, асиміляції, наголосу, інтонації, розстановки пауз; фонетично й інтонаційно правильно читати друковані й рукописні види текстів,
- ✓ розуміти мовлення колег по навчанню, викладача і диктора аудіо- і відеозапису в межах опрацьованого мовного матеріалу,
- ✓ розрізняти інтонаційний малюнок фрази та вміти інтонувати її,
- ✓ правильно транскрибувати слова, фрази, текст.

4. Компетентності та програмні результати навчання

У результаті вивчення освітнього компоненту «Практична фонетика та орфографія французької мови» здобувач вищої освіти отримує наступні програмні компетентності та програмні результати навчання, які визначені в Стандарті вищої освіти зі спеціальності 035 ФІЛОЛОГІЯ та освітньо-професійній програмі «ФІЛОЛОГІЯ» підготовки бакалаврів.

Інтегральна компетентність

Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

Загальні компетентності:

- 9) Здатність спілкуватися іноземною мовою.
- 11) Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

Спеціальні (фахові, предметні) компетентності:

- 3) Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов(и), що вивчаються(ється).
- 6) Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.
- 8) Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.
- 11) Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.

Програмні результати навчання:

- 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.
- 8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови (мов) і літератури (літератур), що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.
- 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.
- 14. Використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

5. Інформаційний обсяг освітнього компоненту

5.1 Перелік лекційних завдань – не передбачені навчальним планом.

5.2 Перелік практичних робіт

№ з/п	Назва практичної роботи	Кількість годин	
		денна	Заочна
1	Corrélation entre le système sonore de la langue française, sa graphie et son orthographe. L'Alphabet phonétique international (API). Співвідношення звукової системи французької мови, її графіки і орфографії. Міжнародний фонетичний алфавіт.	2	
2	Le rythme : plusieurs mots ou un seul mot: un même rythme ; les groupes rythmiques ; la dernière syllabe du groupe est plus longue; les syllabes du groupe sont régulières ; plusieurs groupes rythmiques Ритм: декілька слів або одне слово: однаковий ритм; ритмічні групи; останній склад у групі довший; рівномірність складів в ритмічній групі; вимова послідовності ритмічних груп.	2	
3	La musique et l'intonation : la montée de la voix dans les questions ; la descente de la voix à la fin des phrases, la montée de la voix quand la phrase n'est pas finie ; synthèse rythmique et mélodique Мелодика та інтонація: підвищення голосу в питальних реченнях; зниження голосу в кінці речень, підвищення голосу, коли речення не закінчене.	2	
4	Les lettres non prononcées : le «e» final non prononcé, la chute du /ə/ Букви, що не вимовляються: кінцева невимовна «е», випадіння /ə/.	2	
5	Les lettres non prononcées : la consonne finale non prononcée ; autres consonnes non prononcées ; l'élision Букви, що не вимовляються: кінцева невимовна приголосна; інші невимовні приголосні; елізія	2	
6	La chaîne des mots et la continuité : l'enchaînement consonantique, l'enchaînement vocalique, la liaison Ланцюжок слів і безперервність: зчеплення приголосних, зчеплення голосних, зв'язування	2	
7	Les sons spécifiques du français. Le /y/ : les voyelles /i/ - /y/, /y/ - /u/, /y/ - /œ/ Специфічні звуки французької мови. Звук /y/: голосні /i/ - /y/, /y/ - /u/, /y/ - /œ/.	2	
8	Les sons spécifiques du français. Le /y/ : la voyelle /y/ - la syllabe /çi/ ; la syllabe /yn/ - la syllabe /ẽ/ (féminin ou masculin) Специфічні звуки французької мови. Звук /y/: голосний /y/ - склад /çi/; склад /yn/ - склад /ẽ/ (жіночий/чоловічий рід)	2	
9	Les sons spécifiques du français. Le /z/ : absence ou présence de /z/ final (masculin ou féminin), les consonnes /s/ - /z/, /z/ - /ʒ/ Специфічні звуки французької мови. Звук /z/: відсутність або наявність кінцевого /z/ (чоловічий/жіночий рід), приголосні /s/ - /z/, /z/ - /ʒ/.	2	
10	Les sons spécifiques du français. Le /œ/ : les voyelles /e/ - /ə/ (pluriel ou singulier) ; /œ/ - /e/ ; /œ/ - /o/ ; /œ/ - /u/ Специфічні звуки французької мови. Звук /œ/: голосні /e/ - /ə/ (множина або одиниця); /œ/ - /e/; /œ/ - /o/; /œ/ - /u/.	2	
11	Les sons spécifiques du français. Le /ã/ : la voyelle orale /a/ - la voyelle nasale /ã/ ; les voyelles nasales /ã/ - /õ/, /ã/ - /ẽ/ Специфічні звуки французької мови. Звук /ã/: ротовий голосний /a/ - носовий голосний /ã/; носові голосні /ã/ - /õ/, /ã/ - /ẽ/.	2	
12	Les sons spécifiques du français. Le /u/ : les voyelles /o/ - /u/ ; la voyelle /u/ - les syllabes /wa/ et /wi/ Специфічні звуки французької мови. Звук /u/: голосні /o/ - /u/; голосний /u/ - склади /wa/ та /wi/.	2	
13	Les sons spécifiques du français. Le /R/ : absence ou présence de la consonne /R/ finale ; la prononciation de la consonne /R/ en fin de syllabe ; les consonnes /R/ - /l/ Специфічні звуки французької мови. Звук /R/: відсутність або наявність кінцевої приголосної /R/; вимова приголосної /R/ в кінці складу; приголосні /R/ - /l/.	2	

	Специфічні звуки французької мови. Звук /R/: відсутність або наявність кінцевого приголосного /R/; вимова приголосного /R/ в кінці складу; приголосні /R/ - /l/.		
14	Les principales difficultés du français. L'acuité : /u/ - /y/, /o/ - /œ/, /u/ - /œ/, /ɛ̃/-/ã/, les voyelles /ə/ - /e/. Основні труднощі французької мови: голосні /u/ - /y/, /o/ - /œ/, /u/ - /œ/, /ɛ̃/-/ã/, /ə/ - /e/.	2	
15	Les principales difficultés du français. Les semi-consonnes : /j/ - ʎ/ - /w/. La dénasalisation. La tenue des voyelles non accentuées. Основні труднощі французької мови: напівприголосні /j/ - ʎ/ - /w/. Деназалізація. Вимова ненаголошених голосних.	2	
Всього за ОК:		30	

5.3 Перелік завдань до самостійної роботи

№ з/п	Назва теми	Кількість годин	
		денна	заочна
1	<i>Опрацювати навчальний матеріал та виконати завдання за темами практичних занять</i>	60	
Всього за ОК:		60	

6. Система оцінювання та вимоги

Контроль успішності навчання здобувача проводиться у формах вхідного, поточного і підсумкового контролів.

Вхідний контроль якості навчання здійснюється на початку курсу проведенням перевірки залишкових знань здобувачів за ОК, що забезпечують вивчення даного освітнього компоненту (діагностика первинних знань здобувачів).

Формами поточного контролю є:

- *письмові контрольні роботи за окремими темами, модульні контрольні роботи;*
- *тестування знань здобувачів з певних тем, з певних окремих питань ОК;*
- *виконання і захист практичних робіт ;*
- *усне опитування.*

Підсумковий контроль – *диференційований залік.*

Нарахування балів:

Вид роботи, що підлягає контролю	Максимальна кількість оціночних балів
Змістовний модуль 1. Французька фонетика та орфографія	
Практичні роботи*	45
Самостійна робота*	45
Тестування*	10
Всього за змістовний модуль 1	100
Всього	100

*Є можливість визнання результатів неформальної освіти відповідно до п.2 [Положення про порядок перезарахування результатів навчання \(навчальних дисциплін\) в Одеському національному технологічному університеті.](#)

**Критерії оцінювання програмних результатів навчання здобувачів
Підсумковий контроль – диференційований залік**

Практичні роботи (оцінювання однієї роботи)

2,5 - 3 балів	<i>Практична робота відпрацьована вчасно, здобувач має міцні ґрунтовні знання, надані повні обґрунтовані відповіді</i>	Відмінно
1,9 – 2,4 балів	<i>Практична робота відпрацьована, здобувач виконує практичну роботу без суттєвих помилок, але може допустити незначні мовленнєві помилки/неточності при відповіді</i>	Дуже добре
1,3 – 1,8 балів	<i>Практична робота відпрацьована, здобувач знає програмний матеріал, має практичні навички мовленнєвої діяльності, але допускає помилки</i>	Добре
0,7 – 1,2 балів	<i>Практична робота відпрацьована, здобувач в цілому знає програмний матеріал курсу, але при цьому відповіді неповні, при відповіді допущені грубі помилки</i>	Достатньо
0-0,6 балів	<i>Практична робота не відпрацьована або дані незадовільні відповіді</i>	Незадовільно

Тестування

9,0-10,0	<i>90 - 100 % правильних відповідей</i>	відмінно
8,0 -8,9	<i>74 – 89% правильних відповідей</i>	дуже добре
7,0 – 7,9	<i>60 – 73% правильних відповідей</i>	добре
5,0 – 6,9	<i>35 – 59 % правильних відповідей</i>	достатньо
0 – 4,9	<i>0-35 % правильних відповідей</i>	незадовільно

Самостійна робота (оцінювання за одну тему)

36, 1 –45 балів	<i>Самостійна робота відпрацьована, вчасно захищена, надані повні обґрунтовані відповіді</i>	відмінно
27, 1 – 36 балів	<i>Самостійна робота відпрацьована, вчасно захищена, при відповіді допущені неточності</i>	дуже добре
18, 1 – 27 балів	<i>Самостійна робота відпрацьована, відповіді неповні, допущені помилки</i>	Добре
9,1 – 18 балів	<i>Самостійна робота відпрацьована, при відповіді допущені грубі помилки</i>	Достатньо
0 – 9 балів	<i>Самостійна робота не відпрацьована або дані незадовільні відповіді</i>	Незадовільно

7. Засоби діагностики успішності навчання

Методи навчання, які використовуються у процесі проведення занять, а також самостійних робіт за ОК:

- *наочні: ілюстративний, та демонстраційний матеріал;*
- *інтерактивні: використання комп'ютерної техніки, спеціалізованих програм під час проведення практичних занять, проблемне навчання, робота в малих групах,*
- *словесні: пояснення, бесіда, дискусія;*
- *самостійна робота з навчально-методичними матеріалами.*

8. Інформаційні ресурси

Базові (основні):

1. Комірна, Є.В. Практична фонетика французької мови: Навч. посібник для студентів II курсу філологічних факультетів університетів. Київ: Видавничий центр КНЛУ, 2024. 244 с. <https://elc.library.ontu.edu.ua/library-w/DocumentDescription?docid=OdONAHNT.2746987>
2. Комірна Є.В. Французька мова [Текст] = Manuel de Français : підручник / Є. В. Комірна, О. П. Самойлова ; Київ. нац. лінгвіст. ун-т. — 2-ге вид., випр. та допов. — Київ : Ліра-К, 2023. — 442 с. <https://elc.library.ontu.edu.ua/library-w/DocumentDescription?docid=OdONAHNT.2182253>
3. Методичні вказівки до практичних занять та самостійної роботи з ОК "Практична фонетика та орфографія французької мови" [Електронний ресурс] : для СВО "Бакалавр" спец. 035 "Філологія" / О. С. Зінченко ; відп. за вип. О. І. Філіпенко ; Каф. української та іноземної філології. — Одеса : ОНТУ, 2024. — 37 с. <https://elc.library.ontu.edu.ua/library-w/DocumentDescription?docid=OdONAHNT.2923454>
4. Таланов, Олег. Французько-український Українсько-французький словник [Текст] = Français-Ukrainien Ukrainien-Français dictionnaire : близько 100000 слів / О. С. Таланов. — Київ : Арій, 2023. — 544 с. <https://elc.library.ontu.edu.ua/library-w/DocumentDescription?docid=OdONAHNT.2272415>
5. Caractéristiques phonétiques des styles du français moderne : Навчально-методичні матеріали з практичної фонетики французької мови для студентів II курсу / Уклад. Дяченко Н. Л., Ссипович К. П., Рубан В. О. — Київ: Видавничий центр КНЛУ, 2024. — 48 с.

Додаткові:

1. Лисенко Н.Г. Фонетичний курс з французької мови для гуманітарних факультетів : навчально-методичний посібник / Н.Г. Лисенко, І.С. Руднева, М.В. Григор'єв, Г.Ф. Уткіна. — Харків : Харківський національний університет імені В.Н. Каразіна, 2023. — 140 с.
2. Charliac L., Le Bougnec J.-T., Loreil B., Motron A.-C. Phonétique progressive du français. Niveau débutant. CLE International/Séjer, Paris, 2003. — 127 p.
3. Chollet I. Orthographe progressive du Français avec 400 exercices [Текст] / Isabelle Chollet, Jean-Michel Robert. — Paris : CLE INTERNAT, 2004. — 160 p. <https://elc.library.ontu.edu.ua/library-w/DocumentDescription?docid=OdONAHNT.2182739>
4. <https://apprendre.tv5monde.com/fr>
5. <https://www.podcastfrançaisfacile.com/apprendre-le-français/phonétique-en-français>
Exercices de phonétique et de prononciation.
6. <https://savoirs.rfi.fr/fr/apprendre-enseigner/langue-francaise/phon%C3%A9tique>. Exercices de phonétique .

9. Політика освітнього компоненту

Політика всіх освітніх компонент в ОНТУ є уніфікованою та визначена з урахуванням законодавства України, [Корпоративному кодексу ОНТУ](#), [Кодексу академічної доброчесності ОНТУ](#), [Положення про організацію освітнього процесу ОНТУ](#), [Положення про порядок перезарахування результатів навчання \(навчальних дисциплін\) в ОНТУ](#), [вимог ISO 9001:2015 та роботодавців](#).

Викладач

/ПІДПИСАНО/

Олена ЗІНЧЕНКО

Розглянуто та затверджено на засіданні кафедри української та іноземної філології
Протокол від « 28 » серпня 2024 р. № 1

Завідувач кафедри

/ПІДПИСАНО/

Ольга ФІЛІПЕНКО

ПОГОДЖЕНО:
Гарант ОП *ФІЛОЛОГІЯ*
доцент кафедри української
та іноземної філології

/ПІДПИСАНО/

Олена ЗІНЧЕНКО